**Hoäi Thöù VII**

KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA

**QUYEÅN 574**

**Phaåm MAÏN-THUØ-THAÁT-LÔÏI (1)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät truï vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng Theä-ña ôû thaønh Thaát-la-phieät, cuøng traêm ngaøn chuùng Bí-soâ, ñeàu laø A-la-haùn, chæ coù A-nan-ñaø coøn ôû baäc höõu hoïc. Xaù-lôïi Töû... laøm Thöôïng thuû. Laïi cuøng moät vaïn Ñaïi Boà-taùt ñeàu laø baäc khoâng thoaùi chuyeån, trang nghieâm baèng muõ giaùp coâng ñöùc goàm Boà-taùt Töø Thò, Boà-taùt Dieäu Kieát Töôøng, Boà- taùt Voâ Ngaïi Bieän, Boà-taùt Baát Xaû Thieän AÙch laøm Thöôïng thuû.

Khi minh töôùng xuaát hieän, Boà-taùt Maïn-thuø-thaát-lôïi rôøi khoûi truù xöù cuûa mình, ñi ñeán choã Nhö Lai nhöng ñöùng ôû ngoaøi. Cuøng luùc aáy, Cuï thoï Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Ca-ña-dieãn-na, Ñaïi Ca-dieáp-ba, Ñaïi Thaùi Thuïc Thi, Maõn Töø Töû, Chaáp Ñaïi Taïng taát caû Ñaïi Thanh vaên Taêng ñeàu töø truù xöù cuûa mình ñi ñeán gaëp Nhö Lai nhöng ñöùng ôû ngoaøi.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát caùc ñaïi chuùng ñeàu ñeán taäp hôïp roài, rôøi khoûi truù xöù, traûi toøa nhö thöôøng ngaøy, ngoài kieát giaø, baûo Xaù-lôïi Töû raèng:

–Hoâm nay, vì côù gì môùi môø saùng oâng ñaõ ñöùng ngoaøi cöûa? Khi aáy, Xaù-lôïi Töû thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, Boà-taùt Maïn-thuø-thaát-lôïi ñaõ ñeán ñaây tröôùc, chuùng toâi ñeán sau. Baáy giôø, Theá Toân bieát maø vaãn coá hoûi Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–Thieän nam, oâng ñuùng laø ngöôøi ñaõ ñeán ñaây tröôùc vì muoán gaëp Phaät ñeå ñaûnh leã vaø gaãn guõi Phaät chaêng?

ÔÛ tröôùc Phaät, Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy! Baïch Thieän Theä, ñuùng vaäy! Vì sao? Vì ñoái vôùi Nhö Lai con chieâm ngöôõng leã laïy vaø thaân caän maø khoâng nhaøm chaùn. Vì muoán laøm lôïi laïc höõu tình neân thaät söï con ñaõ ñeán ñaây tröôùc.

Baïch Theá Toân, nay con ñeán choã naøy ñeå thaân caän leã kính vaø chieâm ngöôõng Nhö Lai chæ vì lôïi laïc taát caû höõu tình, chaúng phaûi vì söï chöùng ñaéc quaû Boà-ñeà cuûa Phaät, chaúng phaûi vì öa xem thaân Nhö Lai, chaúng phaûi vì laøm roái ñoäng chaân phaùp giôùi, chaúng phaûi vì phaân bieät caùc phaùp taùnh, cuõng chaúng phaûi vì nhöõng söï vieäc khaùc. Con thaáy Nhö Lai töùc laø töôùng chaân nhö, khoâng ñoäng, khoâng taïo taùc, khoâng coù söï phaân bieät, khoâng khaùc söï phaân bieät, chaúng phaûi phöông xöù, chaúng phaûi lìa phöông xöù, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi ñoaïn, chaúng phaûi chính ba ñôøi, chaúng phaûi lìa ba ñôøi, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng nhieãm chaúng nhieãm, khoâng hai chaúng hai. Taâm tuyeät ñöôøng ngoân ngöõ, neáu ñem töôùng bình ñaúng chaân nhö naøy maø quaùn Nhö Lai thì goïi laø thaáy Phaät moät caùch chaân thaät, cuõng goïi laø kính leã vaø gaàn guõi Nhö Lai, ñoái vôùi höõu tình laøm cho lôïi laïc.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–OÂng khôûi leân phaùp quaùn chieáu naøy ñeå thaáy nhöõng gì?

Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, con laøm phaùp quaùn naøy hoaøn toaøn khoâng thaáy gì, ñoái vôùi töôùng caùc phaùp cuõng khoâng coù choã naém laáy.

Phaät noùi:

–Hay thay, hay thay! Ñoàng töû! Neáu oâng coù theå quaùn ñöôïc nhö vaäy ñoái vôùi Nhö Lai, ñoái vôùi taát caû phaùp, taâm khoâng coù söï chaáp giöõ, cuõng khoâng coù söï khoâng chaáp giöõ, chaúng phaûi taäp hôïp, chaúng phaûi ly taùn.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû baûo Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–Ngaøi thöôøng gaàn guõi kính leã vaø quaùn Nhö Lai, ñöôïc nhö vaäy thaät laø hy höõu. Tuy thöôøng thöông xoùt höõu tình nhöng ñoái vôùi höõu tình hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc. Duø hay giaùo hoùa chuùng sinh höôùng ñeán Nieát-baøn maø khoâng coù söï chaáp giöõ. Chæ vì lôïi laïc caùc höõu tình neân mang giaùp maõo lôùn, nhöng ôû trong aáy chaúng khôûi leân phöông tieän chöùa nhoùm hay tan hoaïi.

Khi aáy, Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa vôùi Xaù-lôïi Töû raèng:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö Toân giaû noùi! Vì lôïi laïc höõu tình neân toâi mang giaùp maõo lôùn khieán hoï höôùng tôùi Nieát-baøn. Ñoái vôùi höõu tình ñaõ giaùo hoùa vaø caûnh giôùi Nieát- baøn ñaõ chöùng, khoâng coù söï chöùng ñaéc, cuõng khoâng söï chaáp giöõ.

Naøy Xaù-lôïi Töû, chaúng phaûi toâi thaät muoán lôïi laïc höõu tình maø mang giaùp maõo lôùn. Vì sao? Vì caûnh giôùi cuûa caùc höõu tình khoâng taêng, khoâng giaûm. Giaû söû ôû trong moät coõi Phaät coù haèng haø sa soá chö Phaät, moãi Ñöùc Phaät ñeàu truï haèng haø sa soá ñaïi kieáp, ngaøy ñeâm thöôøng thuyeát haèng haø sa soá phaùp moân, moãi phaùp moân ñoä ñöôïc haèng haø sa soá loaøi höõu tình cuûa coõi Phaät aáy, laøm cho taát caû ñeàu vaøo Voâ dö Nieát-baøn. Neáu nhö coõi Phaät naøy coù söï vieäc nhö vaäy thì haèng haø sa soá theá giôùi khaép möôøi phöông cuõng laïi nhö theá. Tuy coù voâ soá chö Phaät Theá Toân, traûi qua voâ soá thôøi, thuyeát voâ soá phaùp, ñoä thoaùt voâ soá höõu tình ñeàu chöùng vaøo Voâ dö Nieát-baøn nhöng coõi höõu tình cuõng khoâng theâm, khoâng bôùt. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa caùc höõu tình laø “lìa”, laø khoâng bôø beán neân khoâng theå theâm bôùt.

Xaù-lôïi Töû noùi:

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, neáu töï taùnh cuûa caùc höõu tình laø xa lìa, khoâng bôø beán neân khoâng taêng giaûm, thì do yeáu toá naøo Boà-taùt caàu ñaïi Boà-ñeà muoán vì höõu tình thöôøng thuyeát dieäu phaùp?

Maïn-thuø-thaát-lôïi noùi:

–Xaù-lôïi Töû, toâi noùi höõu tình ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, taïi sao coù Boà-taùt caàu ñaïi Boà-ñeà muoán vì höõu tình thöôøng thuyeát dieäu phaùp? Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, vì caùc phaùp roát raùo chaúng theå naém baét ñöôïc.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–Neáu caùc höõu tình ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc thì taïi sao coù söï baøy ra caûnh giôùi cuûa caùc höõu tình?

Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, caûnh giôùi höõu tình aáy chæ laø giaû baøy maø thoâi.

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, neáu coù ngöôøi hoûi oâng: “Coõi höõu tình naøy coù bao nhieâu? ” Neáu ñöôïc hoûi nhö vaäy, oâng seõ traû lôøi theá naøo?

–Baïch Theá Toân, con seõ ñaùp nhö vaày: Soá löôïng coõi kia nhieàu nhö phaùp Phaät vaäy.

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, neáu laïi hoûi oâng: “Coõi höõu tình kia soá löôïng chöøng naøo? ” Ñöôïc hoûi nhö vaäy, oâng seõ ñaùp ra sao?

–Baïch Theá Toân, con phaûi ñaùp theá naøy: “Soá löôïng coõi höõu tình nhö caûnh giôùi chö

Phaät.”

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, neáu coù ngöôøi hoûi raèng: “Coõi höõu tình thuoäc veà ñaâu? ” Ñöôïc hoûi nhö vaäy, oâng traû lôøi theá naøo?

–Baïch Theá Toân, con seõ ñaùp raèng: “Choã thuoäc veà cuûa coõi kia gioáng nhö Phaät, raát khoù nghó.”

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, neáu laïi hoûi raèng: “Coõi höõu tình kia truï ôû choã naøo? ” Ñöôïc hoûi nhö vaäy, oâng traû lôøi theá naøo?

–Baïch Theá Toân, con seõ ñaùp raèng: “Neáu xa lìa bôø oâ nhieãm laø choã phaùp neân truï, töùc laø caûnh giôùi höõu tình laø choã phaùp neân truï.”

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, oâng tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø truï choã naøo?

–Baïch Theá Toân, con tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa hoaøn toaøn khoâng coù choã truï.

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, khoâng coù choã truï thì laøm sao coù theå tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa?

–Baïch Theá Toân, do khoâng coù choã truï neân con tu ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, oâng tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì ñoái vôùi thieän vaø aùc phaùp naøo taêng, phaùp naøo giaûm?

–Baïch Theá Toân, con tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì ñoái vôùi thieän vaø aùc khoâng taêng, khoâng giaûm.

Baïch Theá Toân, con tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì ñoái vôùi taát caû phaùp cuõng khoâng taêng, khoâng giaûm.

Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña xuaát hieän ôû theá gian chaúng vì söï taêng giaûm cuûa taát caû phaùp.

Baïch Theá Toân, tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng vì vöùt boû caùc phaùp cuûa phaøm phu... khoâng vì nhaän laáy taát caû Phaät phaùp. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng vì boû phaùp naøy ñöôïc phaùp kia maø phaùt khôûi.

Baïch Theá Toân, tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng vì chaùn lìa toäi loãi cuûa sinh töû, khoâng vì vui thích coâng ñöùc Nieát-baøn. Vì sao? Vì ngöôøi tu phaùp naøy coøn khoâng thaáy sinh töû huoáng gì coù chaùn lìa, chaúng thaáy Nieát-baøn huoáng coù vui thích.

Baïch Theá Toân, tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng thaáy caùc phaùp coù keùm coù hôn, coù maát coù ñöôïc, neân boû neân laáy.

Baïch Theá Toân, tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì chaúng ñaéc caùc phaùp coù theâm coù bôùt. Vì sao? Vì chaân phaùp giôùi chaúng phaûi coù theâm hay coù bôùt.

Baïch Theá Toân, ngöôøi naøo tu ñöôïc nhö vaäy goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng theâm chaúng bôùt, thì goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Neáu tu Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, thì goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa.

Neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng thaáy taêng giaûm thì goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng thaáy sinh dieät thì goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng coù söï suy nghó hoaëc nhieàu hoaëc ít ñeàu khoâng coù söï mong muoán, chuû theå vaø ñoái töôïng cuûa söï mong muoán vaø ngöôøi mong muoán ñeàu chaúng chaáp ñaém, thì goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ

ba-la-maät-ña saâu xa.

Neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, chaúng thaáy caùc phaùp coù toát coù xaáu, coù cao coù thaáp, goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ôû trong caùc phaùp caùc thieän nam khoâng ñöôïc hôn thua, nghóa laø hoaøn toaøn khoâng thaáy phaùp naøy hôn, phaùp kia keùm, ñaây laø chaân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Vì chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, thaät teá khoâng coù söï hôn keùm. Neáu tu nhö vaäy goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Dieäu phaùp cuûa chö Phaät haù chaúng hôn sao? Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, dieäu phaùp cuûa chö Phaät chaúng theå naém baét ñöôïc neân cuõng khoâng theå noùi laø hôn hay keùm. Nhö Lai haù chaúng phaûi laø chöùng ñöôïc caùc phaùp khoâng sao?

Theá Toân ñaùp raèng:

–Ñuùng vaäy! Ñoàng töû.

Maïn-thuø-thaát-lôïi laïi baïch Phaät raèng:

–Trong caùc phaùp khoâng ñaâu coù söï hôn keùm? Theá Toân khen raèng:

–Hay thay, hay thay! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Maïn-thuø-thaát-lôïi, phaùp cuûa Phaät haù chaúng phaûi laø Voâ thöôïng sao?

–Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy! Taát caû phaùp cuûa Phaät tuy thaät Voâ thöôïng, nhöng ôû trong aáy khoâng coù phaùp coù theå naém baét, neân khoâng theå noùi phaùp cuûa Phaät laø Voâ thöôïng.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc thieän nam chaúng muoán naém giöõ taát caû phaùp cuûa Phaät, chaúng muoán ñieàu phuïc caùc phaùp cuûa phaøm phu. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñoái vôùi taát caû phaùp cuûa Phaät vaø phaùp cuûa phaøm phu chaúng muoán taêng theâm vaø ñieàu phuïc, ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng phaân bieät. Neáu tu nhö vaäy thì goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì caùc thieän nam chaúng thaáy caùc phaùp coù theå suy nghó, coù theå phaân bieät.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, ñoái vôùi phaùp cuûa Phaät oâng haù khoâng suy nghó ö?

–Baïch Theá Toân, khoâng suy nghó. Neáu con thaáy coù phaùp chaân thaät cuûa Phaät thì caàn phaûi tö duy, nhöng con chaúng thaáy. Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng vì phaân bieät caùc phaùp maø sinh khôûi, nghóa laø chaúng phaân bieät ñaây laø phaùp phaøm phu, ñaây laø phaùp cuûa Thanh vaên, ñaây laø phaùp cuûa Ñoäc giaùc, ñaây laø phaùp cuûa Boà-taùt, ñaây laø phaùp cuûa Nhö Lai. Caùc thieän nam sieâng naêng tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, ôû trong caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng coù sôû ñaéc, cuõng khoâng coù choã noùi, nghóa laø chaúng noùi coù phaùp taùnh cuûa phaøm phu, cuõng chaúng noùi coù phaùp taùnh cuûa Thanh vaên cho ñeán phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Vì sao? Vì caùc phaùp taùnh naøy ñeàu roát raùo khoâng, khoâng theå thaáy. Neáu tu nhö vaäy goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, caùc thieän nam sieâng tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng nghó raèng: Ñaây laø coõi Duïc, ñaây laø coõi Saéc, ñaây laø coõi Voâ saéc, ñaây laø coõi Dieät. Vì sao? Vì Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa chaúng thaáy coù phaùp naøo ñaùng dieät. Neáu tu nhö vaäy, goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng sinh aân oaùn. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng vì nhaän giöõ taát caû phaùp cuûa Phaät, khoâng vì xaû boû phaùp cuûa phaøm phu. Vì sao? Caùc thieän nam sieâng tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-

ña, ôû trong phaùp cuûa Phaät chaúng muoán chöùng ñaéc, chaúng muoán hoaïi dieät phaùp cuûa phaøm phu... vì hieåu roõ taùnh cuûa taát caû phaùp bình ñaúng. Neáu tu nhö vaäy goïi laø chaân tu hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Baáy giôø, Theá Toân lieàn khen ngôïi Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–Hay thay, hay thay! Nay oâng coù theå thuyeát ñöôïc phaùp thaâm saâu cho chuùng Ñaïi Boà-taùt laøm chaân phaùp aán, cuõng cho Thanh vaên vaø baäc Ñoäc giaùc nhöõng keû taêng thöôïng maïn laøm ñaïi phaùp aán, khieán hoï bieát nhö thaät raèng: Nhöõng phaùp tröôùc ñaây hoï ñaõ thoâng suoát chaúng phaûi chaân cöùu caùnh.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, neáu caùc thieän nam, thieän nöõ nghe phaùp thaâm saâu naøy, taâm chaúng trì treä cuõng chaúng kinh sôï thì phaûi bieát ngöôøi naøy chaúng nhöõng ôû choã moät Ñöùc Phaät cho ñeán ngaøn Ñöùc Phaät gieo troàng caên laønh, maø nhaát ñònh hoï ñaõ ôû choã voâ löôïng, voâ bieân Ñöùc Phaät gieo troàng caùc caên laønh, môùi coù theå ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy maø, taâm chaúng trì treä cuõng chaúng kinh sôï.

Baáy giôø, Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi chaép tay cung kính baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, con muoán noùi laïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, cuùi xin ngaøi cho pheùp!

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–OÂng muoán noùi nöõa thì cöù tuøy yù. Maïn-thuø-thaát-lôïi lieàn baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, ngöôøi naøo tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì ñoái vôùi phaùp khoâng ñöôïc truï vaøo, cuõng khoâng ñöôïc khoâng truï vaøo. Phaûi bieát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy chaúng duyeân vaøo phaùp truï. Vì sao? Vì taát caû phaùp khoâng coù sôû duyeân. Baïch Theá Toân, neáu ngöôøi naøo tu ñöôïc nhö vaäy goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, vì ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng chaáp giöõ töôùng.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, phaûi quaùn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy nhöng chaúng hieän quaùn taùnh töôùng caùc phaùp, nghóa laø ñoái vôùi phaùp cuûa Phaät coøn khoâng hieän quaùn, huoáng gì phaùp cuûa Boà-taùt, ñoái vôùi phaùp cuûa Boà-taùt coøn khoâng hieän quaùn huoáng gì phaùp cuûa Ñoäc giaùc, ñoái vôùi phaùp cuûa Ñoäc giaùc coøn chaúng hieän quaùn huoáng hoà phaùp cuûa Thanh vaên, ñoái vôùi phaùp cuûa Thanh vaên coøn chaúng hieän quaùn huoáng hoà phaùp cuûa phaøm phu. Vì sao? Vì taùnh töôùng cuûa taát caû phaùp laø xa lìa vaäy.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, döïa vaøo phaùp tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, ôû trong caùc phaùp khoâng coù söï phaân bieät, nghóa laø chaúng phaân bieät phaùp taùnh sai bieät laø coù theå nghó baøn hay khoâng theå nghó baøn. Phaûi bieát chuùng Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña ôû trong caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng coù phaân bieät.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, nöông vaøo söï tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, ôû trong taát caû phaùp hoaøn toaøn chaúng thaáy coù: Ñaây laø Phaät phaùp, ñaây chaúng phaûi Phaät phaùp, ñaây laø coù theå nghó baøn, ñaây chaúng theå nghó baøn. Vì taát caû phaùp khoâng coù taùnh sai khaùc. Neáu caùc höõu tình coù theå tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy vaø quaùn taát caû phaùp ñeàu laø Phaät phaùp vì thuaän vôùi Boà-ñeà, quaùn taát caû phaùp ñeàu chaúng theå nghó baøn vì roát raùo khoâng thì caùc höõu tình naøy ñaõ töøng gaàn guõi cuùng döôøng, cung kính hôn traêm ngaøn Ñöùc Phaät, ñaõ gieo troàng caên laønh môùi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñöôïc nhö vaäy.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, neáu caùc thieän nam, thieän nöõ nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa nhö vaäy taâm chaúng trì treä, cuõng chaúng kinh sôï thì, phaûi bieát trong quaù khöù, vò aáy ñaõ töøng gaàn guõi cung kính cuùng döôøng hôn traêm ngaøn Ñöùc Phaät, ñaõ töøng gieo troàng caên laønh neân môùi ñöôïc nhö theá.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, neân quaùn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy, neáu sieâng naêng tu haønh thì ñoái vôùi caùc phaùp chaúng thaáy taïp nhieãm, chaúng thaáy thanh tònh, tuy khoâng thaáy gì nhöng coù theå sieâng naêng tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ôû trong moïi luùc taâm khoâng heà nhaøm chaùn meät moûi.

Laïi nöõa baïch Theá Toân, neáu tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá thì ñoái vôùi caùc phaùp cuûa phaøm phu, Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Phaät khoâng coù töôùûng sai khaùc, vì ñaõ bieát roõ caùc phaùp naøy roát raùo khoâng. Neáu ñöôïc nhö vaäy thì goïi laø chaân tu hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Ngöôi ñaõ töøng gaàn guõi cuùng döôøng bao nhieâu Phaät? Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, soá löôïng Ñöùc Phaät maø con ñaõ gaàn guõi töøng cuùng döôøng baèng soá taâm vaø taâm sôû phaùp cuûa ngöôøi huyeãn. Vì taát caû phaùp ñeàu nhö huyeãn.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, ñoái vôùi phaùp cuûa Phaät, ngöôi haù chaúng mong caàu ö?

–Baïch Theá Toân, nay con chaúng thaáy coù phaùp naøo chaúng phaûi phaùp cuûa Phaät thì caàu ôû choã naøo?

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, ñoái vôùi phaùp cuûa Phaät, ngöôi ñaõ thaønh töïu roài chaêng?

–Baïch Theá Toân, nay con hoaøn toaøn chaúng thaáy phaùp naøo ñeå goïi laø phaùp cuûa Phaät thì thaønh töïu caùi gì?

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, ngöôi chöùng ñöôïc taùnh khoâng chaáp tröôùc ö?

–Baïch Theá Toân, con töùc laø taùnh voâ tröôùc, leõ naøo taùnh voâ tröôùc laïi chöùng ñöôïc voâ tröôùc?

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, ngöôi seõ chaúng ngoài toøa Boà-ñeà ö?

–Baïch Theá Toân, ñoái vôùi toøa Boà-ñeà, chö Phaät coøn khoâng coù nghóa ngoài huoáng gì con maø ngoài ñöôïc sao. Vì sao? Vì taát caû phaùp ñeàu laáy thaät teá laøm ñònh löôïng, ôû trong thaät teá, ngoài vaø keû ngoài ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, noùi thaät teá aáy laø khaùi nieäm naøo?

–Baïch Theá Toân, phaûi bieát thaät teá laø khaùi nieäm cuûa thaân hö giaû.

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, vì sao thaân hö giaû ñöôïc goïi laø thaät teá?

–Baïch Theá Toân, thaät teá khoâng ñi khoâng ñeán, chaúng phaûi chaân, chaúng phaûi nguïy, töôùng cuûa thaân vaø chaúng phaûi thaân ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân hö giaû cuõng vaäy, theá neân thaân hö giaû töùc laø thaät teá.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû lieàn baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, neáu caùc Boà-taùt nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá maø taâm chaúng chìm maát, cuõng chaúng kinh sôï thì caùc Ñaïi Boà-taùt naøy nhaát ñònh seõ tôùi Boà- ñeà, chaúng coøn thoaùi lui.

Boà-taùt Töø Thò laïi baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, neáu caùc Boà-taùt naøo nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy maø taâm chaúng boû maát cuõng chaúng kinh sôï, caùc Boà-taùt naøy ñaõ gaàn vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt naøy ñaõ hieåu roõ phaùp taùnh lìa taát caû söï phaân bieät nhö ñaïi Boà-ñeà vaäy.

Maïn-thuø-thaát-lôïi cuõng baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, neáu caùc Boà-taùt nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, taâm chaúng boû maát, cuõng chaúng kinh sôï thì caùc Boà-taùt naøy nhö Phaät Theá Toân coù theå nhaän laõnh söï cuùng döôøng, cung kính cuûa theá gian. Vì sao? Vì ñaõ giaùc ngoä thaät taùnh ñoái vôùi taát caû

phaùp.

Khi ñoù, coù ngöôøi nöõ teân Voâ Duyeân Löï chaép tay cung kính thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, neáu caùc höõu tình nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, taâm chaúng boû maát cuõng chaúng kinh sôï thì caùc höõu tình naøy ñoái vôùi phaùp phaøm phu, hay phaùp Thanh vaên, hay phaùp Ñoäc giaùc, hay phaùp Boà-taùt hay phaùp cuûa Nhö Lai ñeàu chaúng duyeân löï. Vì sao? Vì ñaõ thaáu roõ taát caû phaùp hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, duyeân löï vaø bò duyeân löï ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

Baáy giôø, Phaät baûo Xaù-lôïi Töû:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö oâng noùi! Neáu thieän nam, thieän nöõ nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, taâm chaúng boû maát, cuõng chaúng kinh sôï, phaûi bieát caùc thieän nam tín nöõ naøy ñaõ truï baäc khoâng thoaùi chuyeån, chaéc chaén seõ tôùi Boà-ñeà khoâng thoaùi lui.

Xaù-lôïi Töû, caùc höõu tình naøo nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa taâm chaúng boû maát, cuõng chaúng kinh sôï hoan hyû tin öa, laéng nghe thoï trì, vì ngöôøi khaùc thuyeát giaûng, taâm khoâng nhaøm chaùn thì caùc höõu tình naøy coù theå laøm taát caû nhöõng vò thí chuû chaân thaät, roäng lôùn, thuø thaéng coù theå boá thí taát caû cuûa caûi quyù baùu nhaát, ñaày ñuû Boá thí ba-la-maät- ña.

Caùc höõu tình naøy vieân maõn tònh giôùi, ñuû chaân tònh giôùi, ñuû tònh giôùi thuø thaéng, coâng ñöùc tònh giôùi ñeàu ñaõ vieân maõn, ñaày ñuû Tònh giôùi ba-la-maät-ña.

Caùc höõu tình naøy vieân maõn an nhaãn, ñuû chaân an nhaãn, ñuû an nhaãn thuø thaéng, coâng ñöùc an nhaãn ñeàu ñaõ vieân maõn, ñaày ñuû An nhaãn ba-la-maät-ña.

Caùc höõu tình naøy vieân maõn söï tinh taán, ñuû chaân tinh taán, ñuû tinh taán thuø thaéng, coâng ñöùc tinh taán ñeàu ñaõ vieân maõn, ñaày ñuû Tinh taán ba-la-maät-ña.

Caùc höõu tình naøy vieân maõn söï tónh löï, ñuû chaân tónh löï, ñuû tónh löï thuø thaéng, coâng ñöùc tónh löï ñeàu ñaõ vieân maõn, ñaày ñuû Tónh löï ba-la-maät-ña.

Caùc höõu tình naøy ñeàu ñaõ vieân maõn trí tueä, ñuû chaân trí tueä, ñuû trí tueä thuø thaéng, coâng ñöùc trí tueä ñeàu ñaõ vieân maõn, ñaày ñuû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Caùc höõu tình naøy thaønh töïu chaân thaéng Töø, Bi, Hyû, Xaû, cuõng coù theå vì ngöôøi khaùc tuyeân thuyeát, khai thò Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Ngöôi quaùn nghóa lyù gì maø muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät? Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, con coøn khoâng coù taâm truï, huoáng laø muoán seõ chöùng. Ñoái vôùi Boà-ñeà con khoâng mong caàu chöùng tôùi. Vì sao? Vì Boà-ñeà töùc laø con, con töùc laø Boà-ñeà thì caàu caùi gì.

Phaät daïy:

–Ñoàng töû! Hay thay, hay thay! OÂng ñaõ noùi ñöôïc nghóa lyù saâu xa moät caùch hoaøn haûo. OÂng ñaõ ôû tröôùc Phaät gieo troàng nhieàu caên laønh, phaùt ñaïi nguyeän laâu daøi, thöôøng nöông vaøo söï voâ sôû ñaéc, tu haønh caùc loaïi phaïm haïnh thanh tònh.

Maïn-thuø-thaát-lôïi lieàn baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, neáu ôû trong caùc phaùp coù sôû ñaéc maø coù theå döïa vaøo voâ ñaéc maø tu phaïm haïnh thanh tònh thì con hoaøn toaøn chaúng thaáy coù phaùp coù theå naém baét ñöôïc vaø voâ sôû ñaéc, nhö vaäy laøm sao noùi ñöôïc raèng döïa vaøo voâ ñaéc maø tu phaïm haïnh thanh tònh.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–Hoâm nay, oâng coù thaáy ñöùc Thanh vaên cuûa Ta chaêng?

–Baïch Theá Toân, con thaáy. Phaät daïy:

–Ñoàng töû! Laøm sao oâng thaáy.

–Baïch Theá Toân, nay con thaáy caùc Thanh vaên chaúng phaûi phaøm phu, chaúng phaûi Thaùnh giaû, chaúng phaûi höõu hoïc, chaúng phaûi voâ hoïc, chaúng phaûi coù theå thaáy, chaúng phaûi khoâng theå thaáy, chaúng phaûi ngöôøi thaáy, chaúng phaûi chaúng coù ngöôøi thaáy, chaúng phaûi nhieàu, chaúng phaûi ít, chaúng phaûi nhoû, chaúng phaûi lôùn, chaúng phaûi ñaõ ñieàu phuïc, chaúng phaûi chöa ñieàu phuïc. Con thaáy nhö vaäy nhöng khoâng coù töôûng thaáy.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû lieàn hoûi Maïn-thuø-thaát-lôïi Ñoàng Töû raèng:

–Ñoái vôùi Thanh vaên thöøa maø ñaõ thaáy nhö vaäy thì laøm sao thaáy Chaùnh ñaúng giaùc

thöøa?

Maïn-thuø-thaát-lôïi ñaùp:

–Ñaïi ñöùc, nay toâi chaúng thaáy Boà-taùt, cuõng chaúng thaáy phaùp cuûa caùc Boà-taùt, chaúng

thaáy Boà-ñeà, cuõng chaúng thaáy phaùp höôùng tôùi Boà-ñeà, cuõng chaúng thaáy coù haïnh Boà-ñeà ñeå höôùng tôùi, cuõng chaúng thaáy coù phaùp Boà-ñeà ñeå chöùng ñaéc, chaúng thaáy coù ngöôøi chöùng ñöôïc Boà-ñeà. Toâi thaáy Chaùnh ñaúng giaùc thöøa nhö vaäy, nghóa laø ôû trong ñoù hoaøn toaøn khoâng thaáy chi caû.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû laïi hoûi vò kia raèng:

–Ñoái vôùi Nhö Lai, oâng neân thaáy theá naøo? Maïn-thuø-thaát-lôïi ñaùp:

–Ñaïi ñöùc, thoâi thoâi! Chôù khôûi leân ngoân luaän ñoái vôùi Nhö Lai, Baäc Long Töôïng Vöông.

Xaù-lôïi Töû hoûi:

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, theo nhö oâng noùi thì Phaät laø khaùi nieäm theá naøo? Maïn-thuø-thaát-lôïi noùi:

–Nay hoûi Ñaïi ñöùc, nhö Ngaøi ñaõ noùi thì ngaõ coù khaùi nieäm ra sao? Xaù-lôïi Töû noùi:

–Ngaõ chæ laø giaû laäp danh töï, laø khaùi nieäm veà khoâng. Ñaïi ñöùc neân bieát, khaùi nieäm cuûa Phaät töùc laø khaùi nieäm veà ngaõ. Ngaõ vaø Phaät ñeàu roát raùo khoâng, chæ tuøy theo theá gian giaû laäp danh töï. Danh töø Boà-ñeà cuõng laø giaû laäp, khoâng theå tìm choã naøy ñeå caàu quaû Boà- ñeà thaät. Töôùng cuûa Boà-ñeà laø khoâng, khoâng theå neâu ra ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-ñeà vaø danh töï caû hai ñeàu laø khoâng. Vì danh töï laø khoâng, neân lôøi noùi cuõng khoâng neân. Khoâng theå laáy khoâng ñeå bieåu thò phaùp khoâng ñöôïc. Vì Boà-ñeà laø khoâng neân Phaät cuõng laø khoâng, neân noùi Phaät laø khaùi nieäm cuûa khoâng.

Laïi nöõa Ñaïi ñöùc, noùi Phaät aáy laø khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng coù söï chöùng ñaéc, khoâng coù söï thaønh töïu, khoâng danh, khoâng töôùng, khoâng theå phaân bieät, khoâng ngoân ngöõ, khoâng noùi naêng, khoâng theå bieåu thò, chæ coù trí tueä nhieäm maàu töï chöùng bieát beân trong. Nghóa laø caùc Nhö Lai ñaõ bieát ñöôïc taát caû phaùp roát raùo laø khoâng, laø vaéng laëng neân chöùng ñaïi Boà-ñeà, tuøy thuaän theá gian giaû laäp danh töï, neân xöng laø Phaät, chaúng phaûi thaät coù, vì coù hay khoâng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

Laïi nöõa Ñaïi ñöùc, Nhö Lai ñaõ chöùng trí tueä nhieäm maàu goïi laø Boà-ñeà, thaønh töïu Boà- ñeà neân goïi laø Phaät, vì Boà-ñeà khoâng, neân Phaät cuõng laø khoâng. Do ñaây, neân danh töø Phaät chæ laø khaùi nieäm cuûa khoâng.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû lieàn baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, Maïn-thuø-thaát-lôïi ñaõ noùi phaùp thaâm saâu, keû sô hoïc khoâng theå hieåu

roõ ñöôïc.

Baáy giôø, Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi lieàn thöa Cuï thoï Xaù-lôïi Töû raèng:

–Nhöõng ñieàu toâi noùi chaúng phaûi chæ coù keû sô hoïc khoâng theå hieåu roõ ñöôïc, maø nhöõng vò A-la-haùn vôùi “caùc vieäc laøm ñaõ xong” cuõng khoâng theå hieåu noåi. Lôøi toâi noùi ra chaúng phaûi ñeå coù ngöôøi hieåu ñöôïc. Vì sao? Vì töôùng Boà-ñeà chaúng phaûi laø chuû theå hay ñoái töôïng trong söï nhaän bieát cuûa yù thöùc hay ñöôïc nhaän bieát, khoâng thaáy, khoâng nghe, khoâng chöùng ñaéc, khoâng nhôù nghó, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng theå noùi roõ, khoâng theå nghe nhaän, taùnh töôùng cuûa Boà-ñeà naøy laø khoâng, laø vaéng laëng. Caùc Ñaïi Boà-taùt coøn chöa hieåu ñöôïc, huoáng gì söï hieåu bieát cuûa Nhò thöøa maø hieåu noåi. Taùnh töôùng cuûa Boà-ñeà coøn chaúng theå naém baét ñöôïc huoáng gì seõ coù ngöôøi thaät chöùng Boà-ñeà.

Xaù-lôïi Töû noùi:

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, ñoái vôùi phaùp giôùi, Phaät haù chaúng chöùng ö? Maïn-thuø-thaát-lôïi ñaùp:

–Ñaïi ñöùc, chaúng phaûi vaäy. Vì sao? Vì Phaät töùc phaùp giôùi, phaùp giôùi töùc Phaät. Phaùp giôùi chaúng leõ laïi chöùng phaùp giôùi.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát, taát caû phaùp khoâng neân noùi laø phaùp giôùi, töùc phaùp giôùi naøy noùi laø Boà-ñeà. Boà-ñeà vaø phaùp giôùi ñeàu lìa taùnh töôùng, do ñoù neân noùi taát caû phaùp khoâng. Taát caû phaùp khoâng hoaëc Boà-ñeà, phaùp giôùi ñeàu laø caûnh giôùi cuûa Phaät, khoâng hai, khoâng khaùc, vì khoâng hai, khoâng khaùc neân khoâng theå hieåu roõ, vì khoâng theå hieåu roõ neân khoâng coù ngoân thuyeát, vì khoâng ngoân thuyeát neân khoâng theå phoâ baøy caùi höõu vi hay voâ vi, söï coù hay chaúng phaûi coù...

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát, taùnh cuûa taát caû phaùp khoâng hai, khoâng khaùc, vì khoâng hai, khoâng khaùc neân khoâng theå hieåu roõ, vì khoâng theå hieåu roõ neân khoâng coù ngoân thuyeát, vì khoâng ngoân thuyeát neân khoâng theå phoâ baøy. Vì sao? Vì baûn taùnh caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, khoâng theå dieãn baøy ôû choã naøy, choã kia, laø vaät naøy, hay vaät noï.

Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, neáu taïo ra voâ giaùn, phaûi bieát töùc taïo ra söï chaúng theå nghó baøn, cuõng laø taïo ra thaät teá. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, chaúng theå nghó baøn vaø naêm toäi voâ giaùn ñeàu laø thaät teá, taùnh khoâng sai khaùc, vì ñaõ khoâng coù ngöôøi taïo ra ñöôïc thaät teá. Theá neân voâ giaùn hay chaúng theå nghó baøn ñeàu khoâng theå taïo. Do nghóa naøy neân keû taïo nghieäp voâ giaùn chaúng ñoïa vaøo ñòa nguïc. Keû taïo nghieäp chaúng nghó baøn chaúng ñöôïc sinh leân trôøi, keû taïo voâ giaùn chaúng phaûi chìm ñaém trong ñeâm daøi sinh töû; keû taïo chaúng nghó baøn cuõng chaúng phaûi roát raùo chöùng ñöôïc Nieát-baøn. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, chaúng theå nghó baøn vaø naêm voâ giaùn ñeàu truï thaät teá, taùnh khoâng sai khaùc, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng ñeán, khoâng ñi, chaúng phaûi nhaân, chaúng phaûi quaû, chaúng phaûi thieän, chaúng phaûi aùc, chaúng phaûi chieâu vôøi caûnh giôùi aùc, chaúng phaûi chieâu caûm coõi trôøi, ngöôøi, chaúng phaûi chöùng Nieát-baøn, chaúng phaûi ñaém sinh töû. Vì sao? Vì chaân phaùp giôùi chaúng phaûi thieän, chaúng phaûi aùc, chaúng phaûi cao, chaúng phaûi thaáp, khoâng coù tröôùc, khoâng coù sau.

Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng ñoïa ñòa nguïc, ngöôøi trì tònh giôùi chaúng ñöôïc sinh leân trôøi. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng chìm sinh töû, ngöôøi giöõ giôùi thanh

tònh chaúng chöùng Nieát-baøn. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng bò maéng chöûi, ngöôøi giöõ tònh giôùi chaúng ñöôïc khen ngôïi. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng bò khinh mieät, ngöôøi giöõ tònh giôùi chaúng ñöôïc cung kính. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng bò choáng traùi, ngöôøi giöõ tònh giôùi chaúng ñöôïc hoøa hôïp. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng neân xa lìa, ngöôøi giöõ tònh giôùi chaúng neân thaân caän. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng bò toån giaûm, ngöôøi giöõ tònh giôùi chaúng ñöôïc taêng ích. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng phaûi khoâng ñaùng cuùng döôøng, ngöôøi giöõ tònh giôùi

chaúng phaûi ñaùng cuùng döôøng. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng phaûi taêng tröôûng laäu hoaëc, ngöôøi giöõ giôùi tònh chaúng phaûi toån giaûm laäu hoaëc. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng phaûi khoâng thanh tònh, ngöôøi giöõ tònh giôùi chaúng phaûi chaéc chaén thanh tònh. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng phaûi khoâng coù tònh tín, ngöôøi giöõ tònh giôùi chaúng phaûi coù tònh tín. Bí-soâ phaïm troïng toäi chaúng phaûi khoâng caàn thoï tín thí thanh tònh, ngöôøi giöõ giôùi tònh chaúng phaûi nhaát ñònh neân nhaän cuûa tín thí thanh tònh. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì trong chaân phaùp giôùi, taùnh cuûa giöõ giôùi vaø phaïm giôùi ñeàu bình ñaúng khoâng sai khaùc vaäy.

Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc loaïi phaøm phu goïi laø hoøa hôïp, Bí-soâ ñaõ heát laäu hoaëc goïi laø chaúng hoøa hôïp.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, ngaøi döïa vaøo nghóa naøo maø noùi nhö vaäy?

–Ñaïi ñöùc, phaøm phu cuøng vôùi chuùng sinh vì hoøa hôïp neân goïi laø ngöôøi hoøa hôïp, coøn caùc A-la-haùn khoâng coù nghóa naøy neân goïi laø chaúng hoøa hôïp. Toâi döïa vaøo nghóa naøy maø noùi nhö vaäy.

Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc loaïi phaøm phu goïi laø keû vöôït qua sôï haõi, coøn Bí-soâ heát laäu hoaëc goïi laø chaúng vöôït qua sôï haõi.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, oâng döïa vaøo nghóa naøo maø noùi nhö vaäy?

–Ñaïi ñöùc, haøng phaøm phu chaúng sôï haõi ñoái vôùi phaùp ñaùng sôï neân goïi laø vöôït qua sôï haõi. Caùc A-la-haùn bieát phaùp ñaùng sôï, thaät khoâng sôû höõu, khoâng coù söï sôï haõi ñeå vöôït qua. Toâi döïa vaøo nghóa naøy maø noùi nhö vaäy.

Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc haøng phaøm phu ñaït ñöôïc Voâ dieät nhaãn, coøn caùc chuùng Boà- taùt ñaït ñöôïc Voâ sinh nhaãn.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, oâng döïa vaøo nghóa naøo maø noùi nhö theá?

–Ñaïi ñöùc, phaøm phu chaúng öa tòch tónh goïi laø ñaït Voâ dieät nhaãn, caùc chuùng Boà-taùt chaúng thaáy phaùp coù sinh, goïi laø ñöôïc Voâ sinh nhaãn. Toâi döïa vaøo nghóa naøy maø noùi nhö vaäy.

Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc haøng phaøm phu goïi keû ñieàu phuïc, coøn Bí-soâ ñaõ heát laäu hoaëc goïi laø chaúng ñieàu phuïc.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, oâng döïa vaøo nghóa naøo maø noùi nhö vaäy?

–Ñaïi ñöùc, vì haøng phaøm phu chöa ñieàu phuïc neân caàn ñieàu phuïc goïi laø keû ñieàu phuïc, coøn caùc A-la-haùn ñaõ heát laäu hoaëc, keát söû, khoâng caàn ñieàu phuïc neân goïi laø chaúng ñieàu phuïc. Toâi döïa vaøo nghóa naøy maø noùi nhö vaäy.

Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, haøng phaøm phu goïi laø keû taêng thöôïng taâm, vöôït khoûi söï tu haønh. Bí-soâ heát laäu hoaëc taâm haï lieät chaúng phaûi vöôït khoûi haønh.

Maïn-thuø-thaát-lôïi, oâng döïa vaøo nghóa naøo maø noùi nhö vaäy?

–Ñaïi ñöùc, taâm cuûa phaøm phu coáng cao, haønh ñoäng traùi phaùp giôùi, goïi laø keû coù taâm taêng thöôïng, vöôït khoûi haønh. Caùc A-la-haùn thì taâm khieâm haï, haønh nghieäp thuaän vôùi phaùp giôùi, goïi laø taâm haï lieät chaúng phaûi vöôït khoûi haønh. Toâi döïa vaøo nghóa naøy maø noùi nhö vaäy.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû khen Maïn-thuø-thaát-lôïi raèng:

–Hay thay, hay thay! OÂng vì toâi maø giaûi thích moät caùch kheùo leùo veà nghóa, saâu kín

naøy.

Maïn-thuø-thaát-lôïi traû lôøi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ñaïi ñöùc, chaúng nhöõng toâi giaûi thích nghóa cuûa maät ngöõ naøy,

maø toâi cuõng chính laø chaân A-la-haùn ñaõ heát taát caû laäu hoaëc. Vì sao? Vì toâi vónh vieãn khoâng khôûi leân öa muoán ñoái vôùi Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc neân goïi laø chaân A-la-haùn ñaõ heát

laäu hoaëc.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Coù lyù do naøo maø noùi Boà-taùt ngoài toøa Boà-ñeà, chaúng chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät?

Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, cuõng coù lyù do Boà-taùt ngoài toøa Boà-ñeà nhöng chaúng chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Nghóa laø trong Boà-ñeà khoâng coù chuùt phaùp naøo goïi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhöng taùnh cuûa chaân Boà-ñeà vaãn khoâng sai khaùc, chaúng phaûi heã ngoài laø coù theå chöùng coøn chaúng ngoài bi lieàn boû. Do yeáu toá naøy neân coù theå noùi Boà-taùt ngoài toøa Boà- ñeà nhöng chaúng chöùng Boà-ñeà, vì Boà-ñeà khoâng coù töôùng neân khoâng theå chöùng.

Maïn-thuø-thaát-lôïi laïi baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, Voâ thöôïng Boà-ñeà töùc laø naêm voâ giaùn, naêm voâ giaùn kia töùc laø Boà- ñeà naøy. Vì sao? Vì Boà-ñeà vaø voâ giaùn chæ laø giaû baøy, chaúng phaûi chaân thaät coù taùnh cuûa Boà-ñeà, chaúng phaûi coù theå chöùng ñöôïc, chaúng phaûi coù theå tu taäp, chaúng theå hieän thaáy, naêm voâ giaùn kia cuõng laïi nhö vaäy. Vaû laïi, baûn taùnh cuûa taát caû phaùp roát raùo khoâng theå hieän thaáy, ôû trong aáy khoâng coù söï giaùc ngoä, khoâng coù ngöôøi giaùc ngoä; khoâng thaáy, khoâng coù ngöôøi thaáy; khoâng bieát, khoâng coù ngöôøi bieát; khoâng coù söï phaân bieät, khoâng coù ngöôøi phaân bieät; bình ñaúng, lìa töôùng neân goïi laø Boà-ñeà. Taùnh cuûa naêm voâ giaùn cuõng laïi nhö vaäy, do ñaây maø noùi Boà-ñeà chaúng theå chöùng ñöôïc. Keû naøo noùi coù theå chöùng ñöôïc, tu taäp vaø thaáy roõ ñaïi Boà-ñeà aáy laø taêng thöôïng maïn.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Nay oâng goïi Ta laø Nhö Lai ö?

–Baïch Theá Toân, chaúng phaûi! Baïch Thieän Theä, chaúng phaûi! Con chaúng goïi Phaät laø thaät Nhö Lai. Vì sao? Bôûi raèng Nhö Lai duøng trí vi dieäu chöùng ñöôïc chaân nhö. Dieäu trí vaø chaân nhö caû hai ñeàu lìa töôùng, chaân nhö lìa töôùng chaúng goïi laø chaân nhö, dieäu trí cuõng vaäy chaúng goïi laø dieäu trí. Ñaõ khoâng coù dieäu trí vaø khoâng coù chaân nhö cho neân Nhö Lai cuõng chaúng phaûi chaân nhö. Vì sao? Vì chaân nhö vaø dieäu trí chæ laø giaû baøy. Nhö Lai cuõng vaäy, chaúng phaûi laø hai, chaúng phaûi khoâng hai. Theá neân dieäu trí, chaân nhö hay Nhö Lai chæ coù giaû danh maø khoâng moät söï thaät naøo, neân chaúng goïi Phaät laø thaät Nhö Lai.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–OÂng chaúng nghi ngôø ñoái vôùi Nhö Lai ö? Maïn-thuø-thaát-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, chaúng phaûi vaäy! Baïch Thieän Theä, chaúng phaûi vaäy! Vì sao? Vì con quaùn Nhö Lai thaät chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng sinh, khoâng dieät neân khoâng coù söï nghi ngôø.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Nhö Lai haù chaúng xuaát hieän ôû theá gian ö? Maïn-thuø-thaát-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, chaúng phaûi! Baïch Thieän Theä, chaúng phaûi! Neáu chaân phaùp giôùi xuaát hieän ôû theá gian, coù theå noùi Nhö Lai xuaát hieän ôû theá gian. Chaúng phaûi chaân phaùp giôùi xuaát hieän ôû theá gian, cho neân Nhö Lai cuõng chaúng xuaát hieän.

Phaät daïy:

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, ngöôi cho raèng haèng haø sa soá chö Phaät ñaõ nhaäp Nieát-baøn roài chaêng?

Maïn-thuø-thaát-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, chaúng phaûi chö Phaät, Nhö Lai ñoàng moät töôùng caûnh giôùi chaúng nghó baøn sao?

Phaät daïy:

–Maïn-thuø-thaát-lôïi, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö oâng noùi! Chö Phaät Nhö Lai ñoàng moät töôùng, caûnh giôùi chaúng nghó baøn.

Maïn-thuø-thaát-lôïi baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, nay Ñöùc Phaät Theá Toân ñang truï theá chaêng? Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy!

Maïn-thuø-thaát-lôïi lieàn baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, neáu Ñöùc Phaät Theá Toân ñang truï theá thì haèng haø sa soá chö Phaät Theá Toân cuõng ñang truï theá. Vì sao? Vì taát caû Nhö Lai ñoàng moät töôùng caûnh giôùi chaúng nghó baøn. Töôùng chaúng nghó baøn khoâng sinh, khoâng dieät thì laøm sao chö Phaät coù vieäc nhaäp Nieát-baøn? Theá neân, baïch Theá Toân, neáu ñôøi vò lai seõ coù Phaät ra ñôøi thì taát caû Nhö Lai ñeàu seõ ra ñôøi. Neáu Ñöùc Phaät quaù khöù ñaõ nhaäp Nieát-baøn thì taát caû Nhö Lai ñeàu ñaõ dieät ñoä. Neáu Ñöùc Phaät hieän taïi ñang chöùng Boà-ñeà thì taát caû Nhö Lai ñeàu ñang chöùng. Vì sao? Trong caûnh giôùi chaúng nghó baøn coù bao nhieâu Ñöùc Phaät quaù khöù, hieän taïi, vò lai ñeàu khoâng khaùc nhau. Nhöng vì theá gian meâ laàm chaáp tröôùc caùc thöù hyù luaän neân cho raèng Ñöùc Phaät Theá Toân coù sinh, coù dieät, coù chöùng Boà-ñeà.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Phaùp maø oâng noùi thì chæ coù Nhö Lai hoaëc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån hay ñaïi A- la-haùn môùi hieåu roõ ñöôïc, ngoaøi ra chaúng ai hieåu noåi. Vì sao? Vì chæ Nhö Lai... nghe phaùp saâu xa naøy, hieåu roõ nhö thaät, chaúng khen, chaúng cheâ, bieát taâm hay chaúng phaûi taâm ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng, taâm vaø chaúng phaûi taâm ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Do ñaây neân khoâng khen, khoâng cheâ ñoái vôùi phaùp naøy.

Maïn-thuø-thaát-lôïi lieàn baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, ñoái vôùi phaùp naøy, ai seõ khen cheâ? Phaät daïy:

–Ñoàng töû, ñoái vôùi keû phaøm phu ngu si kia, taâm naøy chaúng phaûi thaät laø taùnh cuûa taâm, noù ñoàng vôùi taùnh taâm cuûa Phaät khoâng theå nghó baøn.

Maïn-thuø-thaát-lôïi laïi baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, ñoái vôùi haøng phaøm phu ngu si, taùnh taâm vaø chaúng phaûi taâm ñoàng vôùi taùnh cuûa taâm Phaät chaúng nghó baøn phaûi khoâng?

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö oâng noùi! Vì sao? Vì Phaät, höõu tình, taâm vaø taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng vaø chaúng theå nghó baøn.

Maïn-thuø-thaát-lôïi laïi baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân, Phaät, höõu tình, taâm vaø taát caû phaùp thaûy ñeàu bình ñaúng, khieán cho caùc baäc Thaùnh hieàn caàu Nieát-baøn, sieâng tu tinh taán, haù chaúng uoång coâng chaêng? Vì sao? Vì taùnh chaúng theå nghó baøn vaø taùnh Nieát-baøn khoâng sai khaùc thì caàn gì maø caàu! Neáu coù keû noùi raèng: Phaùp phaøm phu naøy vaø phaùp cuûa Thaùnh giaû naøy coù töôùng khaùc nhau, phaûi bieát keû aáy chöa töøng gaàn guõi baïn laønh chaân tònh, noùi nhö vaäy laøm cho höõu tình chaáp vaøo hai phaùp khaùc nhau, ñaém chìm trong sinh töû, chaúng chöùng Nieát-baøn.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–OÂng muoán Nhö Lai ôû trong loaøi höõu tình laø Baäc Toái Thaéng chaêng? Maïn-thuø-thaát-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, neáu thaät coù höõu tình thì con nguyeän Nhö Lai seõ laø Baäc Toái Thaéng, nhöng loaøi höõu tình thaät chaúng theå naém baét ñöôïc.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–OÂng muoán Phaät thaønh töïu phaùp chaúng nghó baøn chaêng? Maïn-thuø-thaát-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, neáu thaät coù phaùp chaúng nghó baøn ñeå thaønh töïu thì con nguyeän Nhö Lai thaønh töïu phaùp aáy, nhöng khoâng coù vieäc aáy.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–OÂng muoán Nhö Lai thuyeát phaùp ñieàu phuïc caùc ñeä töû chaêng? Maïn-thuø-thaát-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, neáu coù söï thuyeát phaùp maø ñieàu phuïc ñöôïc chaân nhö, phaùp giôùi, thì con nguyeän Nhö Lai thuyeát phaùp ñieàu phuïc caùc chuùng ñeä töû. Nhöng Ñöùc Phaät Theá Toân xuaát hieän ôû ñôøi hoaøn toaøn khoâng coù aân ñöùc ñoái vôùi loaøi höõu tình. Vì sao? Vì caùc loaøi höõu tình truï chaân nhö, phaùp giôùi, khoâng coù taïp nhieãm. ÔÛ trong ñaây, phaøm phu hay Thaùnh giaû, ñöôïc noùi hay ñöôïc nghe ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–OÂng muoán Nhö Lai laø ruoäng phöôùc chaân chaùnh voâ thöôïng cuûa ñôøi ö? Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, neáu caùc ruoäng phöôùc laø thaät coù thì con cuõng muoán Phaät laø Baäc Voâ Thöôïng cuûa hoï, nhöng caùc ruoäng phöôùc thaät chaúng theå naém baét ñöôïc. Theá neân chö Phaät ñeàu chaúng phaûi ruoäng phöôùc, cuõng chaúng phaûi laø chaúng phaûi ruoäng phöôùc. Vì taùnh cuûa phöôùc, chaúng phaûi phöôùc vaø taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng. Nhöng ruoäng phöôùc cho theá gian coù khaû naêng voâ taän neân theá gian cuøng noùi chö Phaät laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng. Chö Phaät Theá Toân chöùng ñöôïc phöôùc voâ taän, cho neân coù theå noùi Ngaøi laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng. Vaû laïi, ngöôøi laøm ruoäng phöôùc cho theá gian khoâng coù söï thoaùi chuyeån neân ñôøi cuøng goïi ngöôøi aáy laø ruoäng voâ thöôïng. Chö Phaät Theá Toân chöùng ñöôïc phöôùc khoâng thoaùi chuyeån cho neân coù theå noùi Ngaøi laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng.

Laïi nöõa, söï dieäu duïng cuûa ruoäng phöôùc cho theá gian khoù nghó baøn neân ñôøi cuøng goïi chö Phaät laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng. Chö Phaät Theá Toân chöùng ñöôïc phöôùc khoù nghó baøn, cho neân goïi laø phöôùc ñieàn voâ thöôïng. Chö Phaät tuy thaät laø phöôùc ñieàn voâ thöôïng nhöng ngöôøi gieo troàng phöôùc thì khoâng bôùt, khoâng theâm.

Phaät baûo Ñoàng töû Maïn-thuø-thaát-lôïi:

–OÂng döïa vaøo nghóa naøo maø noùi nhö vaäy? Maïn-thuø-thaát-lôïi thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, töôùng ruoäng phöôùc cuûa Phaät khoâng theå nghó baøn, neáu coù ngöôøi ôû trong ñoù maø gieo troàng thì lieàn coù theå hieåu roõ phaùp taùnh bình ñaúng, thoâng suoát taát caû phaùp khoâng taêng, khoâng giaûm, neân Phaät thaät laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng.

Baáy giôø, vì thaàn löïc vaø phaùp löïc cuûa Phaät neân ñaïi ñòa bieán ñoäng saùu caùch. Khi ñoù, trong chuùng hoäi coù möôøi saùu öùc chuùng Ñaïi Bí-soâ chaám döùt caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Baûy traêm Bí-soâ-ni, ba ngaøn OÂ-ba-saùch-ca, boán vaïn OÂ-ba-tö-ca, saùu möôi muoân öùc chuùng trôøi coõi Duïc xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh.

Khi aáy, A-nan-ñaø lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã chaân Phaät, maëc y che vai traùi, goái phaûi saùt ñaát, chaép tay cung kính thöa raèng:

–Baïch Theá Toân, nhaân naøo duyeân naøo maø hoâm nay ñaïi ñòa naøy bieán ñoäng saùu caùch?

Baáy giôø, Phaät baûo A-nan-ñaø raèng:

–Do Dieäu Caùt Töôøng noùi veà töôùng ruoäng phöôùc, nay Ta aán chöùng neân hieän ñieàm naøy. Chö Phaät quaù khöù cuõng noùi töôùng ruoäng phöôùc taïi nôi naøy, khieán cho ñaïi ñòa bieán ñoäng, neân luùc naøy hieän leân söï vieäc nhö vaäy.

